

Lecture Notes in Artificial Intelligence 2792

Edited by J. G. Carbonell and J. Siekmann

Subseries of Lecture Notes in Computer Science

Springer

Berlin

Heidelberg

New York

Hong Kong

London

Milan

Paris

Tokyo

Thomas Rist Ruth Aylett
Daniel Ballin Jeff Rickel (Eds.)

Intelligent Virtual Agents

4th International Workshop, IVA 2003
Kloster Irsee, Germany, September 15-17, 2003
Proceedings



Springer

Series Editors

Jaime G. Carbonell, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA, USA
Jörg Siekmann, University of Saarland, Saarbrücken, Germany

Volume Editors

Thomas Rist
DFKI GmbH
Stuhlsatzenhausweg 3, 66111 Saarbrücken, Germany
E-mail: rist@dfki.de

Ruth Aylett
University of Salford, Centre for Virtual Environments
Business House, Salford, M5 4WT, UK
E-mail: R.S.Aylett@salford.ac.uk

Daniel Ballin
Radical Multimedia Lab, BT Exact
Ross PP4 Adastral Park Ipswich, IP5 3RE, UK
E-mail: daniel.ballin@bt.com

Jeff Rickel
USC Information Sciences Institute
4676 Admiralty Way, Suite 1001, Marina del Rey, USA
E-mail: rickel@ISI.EDU

Cataloging-in-Publication Data applied for

A catalog record for this book is available from the Library of Congress.

Bibliographic information published by Die Deutsche Bibliothek
Die Deutsche Bibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie;
detailed bibliographic data is available in the Internet at <<http://dnb.ddb.de>>.

CR Subject Classification (1998): I.2.11, I.2, H.5, H.4, K.3

ISSN 0302-9743
ISBN 3-540-20003-7 Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, re-use of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other way, and storage in data banks. Duplication of this publication or parts thereof is permitted only under the provisions of the German Copyright Law of September 9, 1965, in its current version, and permission for use must always be obtained from Springer-Verlag. Violations are liable for prosecution under the German Copyright Law.

Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York
a member of BertelsmannSpringer Science+Business Media GmbH

<http://www.springer.de>

© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 2003
Printed in Germany

Typesetting: Camera-ready by author, data conversion by Boller Mediendesign
Printed on acid-free paper SPIN: 10931851 06/3142 5 4 3 2 1 0

Preface

This volume, containing the proceedings of IVA 2003, held at Kloster Irsee, in Germany, September 15–17, 2003, is testimony to the growing importance of Intelligent Virtual Agents (IVAs) as a research field. We received 67 submissions, nearly twice as many as for IVA 2001, not only from European countries, but from China, Japan, and Korea, and both North and South America.

As IVA research develops, a growing number of application areas and platforms are also being researched. Interface agents are used as part of larger applications, often on the Web. Education applications draw on virtual actors and virtual drama, while the advent of 3D mobile computing and the convergence of telephones and PDAs produce geographically-aware guides and mobile entertainment applications. A theme that will be apparent in a number of the papers in this volume is the impact of embodiment on IVA research – a characteristic differentiating it to some extent from the larger field of software agents. Believability is a major research concern, and expressiveness – facial, gestural, postural, vocal – a growing research area. Both the modeling of IVA emotional systems and the development of IVA narrative frameworks are represented in this volume. A characteristic of IVA research is its interdisciplinarity, involving Artificial Intelligence (AI) and Artificial Life (ALife), Human-Computer Interaction (HCI), Graphics, Psychology, and Software Engineering, among other disciplines. All of these areas are represented in the papers collected here. The purpose of the IVA workshop series is to bring researchers from all the relevant disciplines together and to help in the building of a common vocabulary and shared research domain. While trying to attract the best work in IVA research, the aim is inclusiveness and the stimulation of dialogue and debate.

The larger this event grows, the larger the number of people whose efforts contribute to its success. First, of course, we must thank the authors themselves, whose willingness to share their work and ideas makes it all possible. Next, the Program Committee, including the editors and 49 distinguished researchers, who worked so hard to tight deadlines to select the best work for presentation, and the extra reviewers who helped to deal with the large number of submissions. The local arrangements committee played a vital role in the smooth running of the event. Finally, all those who attended made the event more than the sum of its presentations with all the discussion and interaction that makes a workshop come to life.

July 2003

**Ruth Aylett
Daniel Ballin
Jeff Rickel
Thomas Rist**

To Our Friend and Colleague Jeff

Committee Listings

Conference Chairs

Ruth Aylett (Centre for Virtual Environments, University of Salford, UK)
Daniel Ballin (Radical Multimedia Laboratory, BTextact, UK)
Jeff Rickel (USC Information Sciences Institute, USA)

Local Conference Chair

Thomas Rist (DFKI, D)

Organizing Committee

Elisabeth André (University of Augsburg, D)
Patrick Gebhard (DFKI, D)
Marco Gillies (UCL@Adastral Park, University College London/BTextact, UK)
Jésus Ibáñez (Universitat Pompeu Fabra, E)
Martin Klesen (DFKI, D)
Matthias Rehm (University of Augsburg, D)
Jon Sutton (Radical Multimedia Laboratory, BTextact, UK)

Invited Speakers

Stacy Marsella (USC Information Sciences Institute)
Antonio Krüger (University of Saarland)
Alexander Reinecke (Charamel GmbH)
Marc Cavazza (Teeside University)

Program Committee

Jan Albeck	Lola Cañamero
Elisabeth André	Justine Cassell
Yasmine Arafa	Marc Cavazza
Ruth Aylett	Elizabeth Churchill
Norman Badler	Barry Crabtree
Daniel Ballin	Kerstin Dautenhahn
Josep Blat	Angélica de Antonio
Bruce Blumberg	Nadja de Carolis
Joanna Bryson	Fiorella de Rosis

Patrick Doyle
Marco Gillies
Patrick Gebhard
Jonathan Gratch
Barbara Hayes-Roth
Randy Hill
Adrian Hilton
Kristina Höök
Katherine Isbister
Mitsuru Ishizuka
Ido Iurgel
Lewis Johnson
Martin Klesen
Jarmo Laaksolahti
John Laird
James Lester
Craig Lindley
Brian Loyall
Yang Lu
Nadia Magnenat-Thalmann
Andrew Marriot
Stacy Marsella

Michael Mateas
Alexander Nareyek
Anton Nijholt
Gregory O'Hare
Sharon Oviatt
Ana Paiva
Catherine Pelachaud
Paolo Petta
Tony Polichroniadis
Helmut Prendinger
Thomas Rist
Matthias Rehm
Jeff Rickel
Daniela Romano
Anthony Steed
Emmanuel Tanguy
Daniel Thalmann
Kris Thorisson
Demetri Terzopolous
Hannes Vilhjálmsson
John Vince
Michael Young

Sponsoring Institutions

EU 5th Framework VICTEC Project
SIGMEDIA, ACL's Special Interest Group on Multimedia Language Processing
DFKI, German Research Center for Artificial Intelligence GmbH
BTextact Technologies
University of Augsburg, Dept. of Multimedia Concepts and Applications

Table of Contents

Keynote Speech

Interactive Pedagogical Drama: Carmen's Bright IDEAS Assessed.....	1
<i>S.C. Marsella</i>	

Interface Agents and Conversational Agents

Happy Chatbot, Happy User.....	5
<i>G. Tatai, A. Csordás, Á. Kiss, A. Szaló, L. Laufer</i>	

Interactive Agents Learning Their Environment.....	13
<i>M. Hildebrand, A. Eliëns, Z. Huang, C. Visser</i>	

Socialite in derSpittelberg: Incorporating Animated Conversation into a Web-Based Community-Building Tool.....	18
<i>B. Krenn, B. Neumayr</i>	

FlurMax: An Interactive Virtual Agent for Entertaining Visitors in a Hallway.....	23
<i>B. Jung, S. Kopp</i>	

When H.C. Andersen Is Not Talking Back.....	27
<i>N.O. Bernsen</i>	

Emotion and Believability

Emotion in Intelligent Virtual Agents: The Flow Model of Emotion.....	31
<i>L. Morgado, G. Gaspar</i>	

The Social Credit Assignment Problem.....	39
<i>W. Mao, J. Gratch</i>	

Adding the Emotional Dimension to Scripting Character Dialogues.....	48
<i>P. Gebhard, M. Kipp, M. Klesen, T. Rist</i>	

Synthetic Emotension.....	57
<i>C. Martinho, M. Gomes, A. Paiva</i>	

FantasyA – The Duel of Emotions.....	62
<i>R. Prada, M. Vala, A. Paiva, K. Hook, A. Bullock</i>	

Double Bind Situations in Man-Machine Interaction under Contexts of Mental Therapy.....	67
<i>T. Nomura</i>	

Expressive Animation

Happy Characters Don't Feel Well in Sad Bodies!	72
<i>M. Vala, A. Paiva, M.R. Gomes</i>	
Reusable Gestures for Interactive Web Agents	80
<i>Z. Ruttkay, Z. Huang, A. Eliëns</i>	
A Model of Interpersonal Attitude and Posture Generation	88
<i>M. Gillies, D. Ballin</i>	
Modelling Gaze Behaviour for Conversational Agents	93
<i>C. Pelachaud, M. Bilvi</i>	
A Layered Dynamic Emotion Representation for the Creation of Complex Facial Expressions	101
<i>E. Tanguy, P. Willis, J. Bryson</i>	
Eye-Contact Based Communication Protocol in Human-Agent Interaction	106
<i>H. Nonaka, M. Kurihara</i>	

Embodiment and Situatedness

Embodied in a Look: Bridging the Gap between Humans and Avatars	111
<i>N. Courty, G. Breton, D. Pelé</i>	
Modelling Accessibility of Embodied Agents for Multi-modal Dialogue in Complex Virtual Worlds	119
<i>D. Sampath, J. Rickel</i>	
Bridging the Gap between Language and Action	127
<i>T. Takenobu, K. Tomofumi, S. Suguru, O. Manabu</i>	
VideoDIMs as a Framework for Digital Immortality Applications	136
<i>D. DeGroot</i>	

Motion Planning

Motion Path Synthesis for Intelligent Avatar	141
<i>F. Liu, R. Liang</i>	
"Is It Within My Reach?" – An Agents Perspective	150
<i>Z. Huang, A. Eliëns, C. Visser</i>	
Simulating Virtual Humans Across Diverse Situations	159
<i>B. Mac Namee, S. Dobbyn, P. Cunningham, C. O'Sullivan</i>	
A Model for Generating and Animating Groups of Virtual Agents	164
<i>M. Becker Villamil, S. Raupp Musse, L.P. Luna de Oliveira</i>	

Scripting Choreographies	170
<i>S.M. Grünvogel, S. Schwichtenberg</i>	

Behavioural Animation of Autonomous Virtual Agents Helped by Reinforcement Learning	175
<i>T. Conde, W. Tambellini, D. Thalmann</i>	

Modells, Architectures, and Tools

Designing Commercial Applications with Life-like Characters	181
<i>A. Reinecke</i>	

Comparing Different Control Architectures for Autobiographic Agents in Static Virtual Environments	182
<i>W.C. Ho, K. Dautenhahn, C.L. Nehaniv</i>	

KGBot: A BDI Agent Deploying within a Complex 3D Virtual Environment	192
<i>I.-C. Kim</i>	

Using the BDI Architecture to Produce Autonomous Characters in Virtual Worlds	197
<i>J.A. Torres, L.P. Nedel, R.H. Bordini</i>	

Programmable Agent Perception in Intelligent Virtual Environments	202
<i>S. Vosinakis, T. Panayiotopoulos</i>	

Mediating Action and Music with Augmented Grammars	207
<i>P. Casella, A. Paiva</i>	

Charisma Cam: A Prototype of an Intelligent Digital Sensory Organ for Virtual Humans	212
<i>M. Bechinie, K. Grammer</i>	

Mobile and Portable IVAs

Life-like Characters for the Personal Exploration of Active Cultural Heritage	217
<i>A. Krüger</i>	

Agent Chameleons: Virtual Agents Real Intelligence	218
<i>G.M.P. O'Hare, B.R. Duffy, B. Schön, A.N. Martin, J.F. Bradley</i>	

A Scripting Language for Multimodal Presentation on Mobile Phones	226
<i>S. Saeyor, S. Mukherjee, K. Uchiyama, M. Ishizuka</i>	

Narration and Storytelling

Interacting with Virtual Agents in Mixed Reality Interactive Storytelling	231
<i>M. Cavazza, O. Martin, F. Charles, S.J. Mead, X. Marichal</i>	
An Autonomous Real-Time Camera Agent for Interactive Narratives and Games	236
<i>A. Hornung, G. Lakemeyer, G. Trogemann</i>	
Solving the Narrative Paradox in VEs – Lessons from RPGs	244
<i>S. Louchart, R. Aylett</i>	
That’s My Point! Telling Stories from a Virtual Guide Perspective	249
<i>J. Ibanez, R. Aylett, R. Ruiz-Rodarte</i>	
Virtual Actors in Interactivated Storytelling	254
<i>I.A. Iurgel</i>	
Symbolic Acting in a Virtual Narrative Environment	259
<i>L. Schäfer, B. Bokan, A. Oldroyd</i>	
Enhancing Believability Using Affective Cinematography	264
<i>J. Laakso, N. Bergmark, E. Hedlund</i>	
Agents with No Aims: Motivation-Driven Continuous Planning	269
<i>N. Avradinis, R. Aylett</i>	

Evaluation and Design Methodologies

Analysis of Virtual Agent Communities by Means of AI Techniques and Visualization	274
<i>D. Kadlec, D. Řehoř, P. Nahodil, P. Slavík</i>	
Persona Effect Revisited	283
<i>H. Prendinger, S. Mayer, J. Mori, M. Ishizuka</i>	
Effects of Embodied Interface Agents and Their Gestural Activity	292
<i>N.C. Krämer, B. Tietz, G. Bente</i>	
Embodiment and Interaction Guidelines for Designing Credible, Trustworthy Embodied Conversational Agents	301
<i>A.J. Cowell, K.M. Stanney</i>	
Animated Characters in Bullying Intervention	310
<i>S. Woods, L. Hall, D. Sobral, K. Dautenhahn, D. Wolke</i>	
Embodied Conversational Agents: Effects on Memory Performance and Anthropomorphisation	315
<i>R.-J. Beun, E. de Vos, C. Witteman</i>	

Agents across Cultures	320
<i>S. Payr, R. Trappl</i>	

Education and Training

Steve Meets Jack: The Integration of an Intelligent Tutor and a Virtual Environment with Planning Capabilities	325
<i>G. Méndez, J. Rickel, A. de Antonio</i>	

Machiavellian Characters and the Edutainment Paradox	333
<i>D. Sobral, I. Machado, A. Paiva</i>	

Socially Intelligent Tutor Agents	341
<i>D. Heylen, A. Nijholt, R. op den Akker, M. Vissers</i>	

Multimodal Training Between Agents	348
<i>M. Rehm</i>	

Posters

Intelligent Camera Direction in Virtual Storytelling	354
<i>B. Bokan, L. Schäfer</i>	

Exploring an Agent-Driven 3D Learning Environment for Computer Graphics Education	355
<i>W. Hu, J. Zhu, Z.G. Pan</i>	

An Efficient Synthetic Vision System for 3D Multi-character Systems	356
<i>M. Lozano, R. Lucia, F. Barber, F. Grimaldo, A. Lucas, A. Fornes</i>	

Avatar Arena: Virtual Group-Dynamics in Multi-character Negotiation Scenarios	358
<i>M. Schmitt, T. Rist</i>	

Emotional Behaviour Animation of Virtual Humans in Intelligent Virtual Environments	359
<i>Z. Liu, Z.G. Pan</i>	

Empathic Virtual Agents	360
<i>C. Zoll, S. Enz, H. Schaub</i>	

Improving Reinforcement Learning Algorithm Using Emotions in a Multi-agent System	361
<i>R. Daneshvar, C. Lucas</i>	

Author Index	363
--------------------	-----